

Porsche Christophorus 335

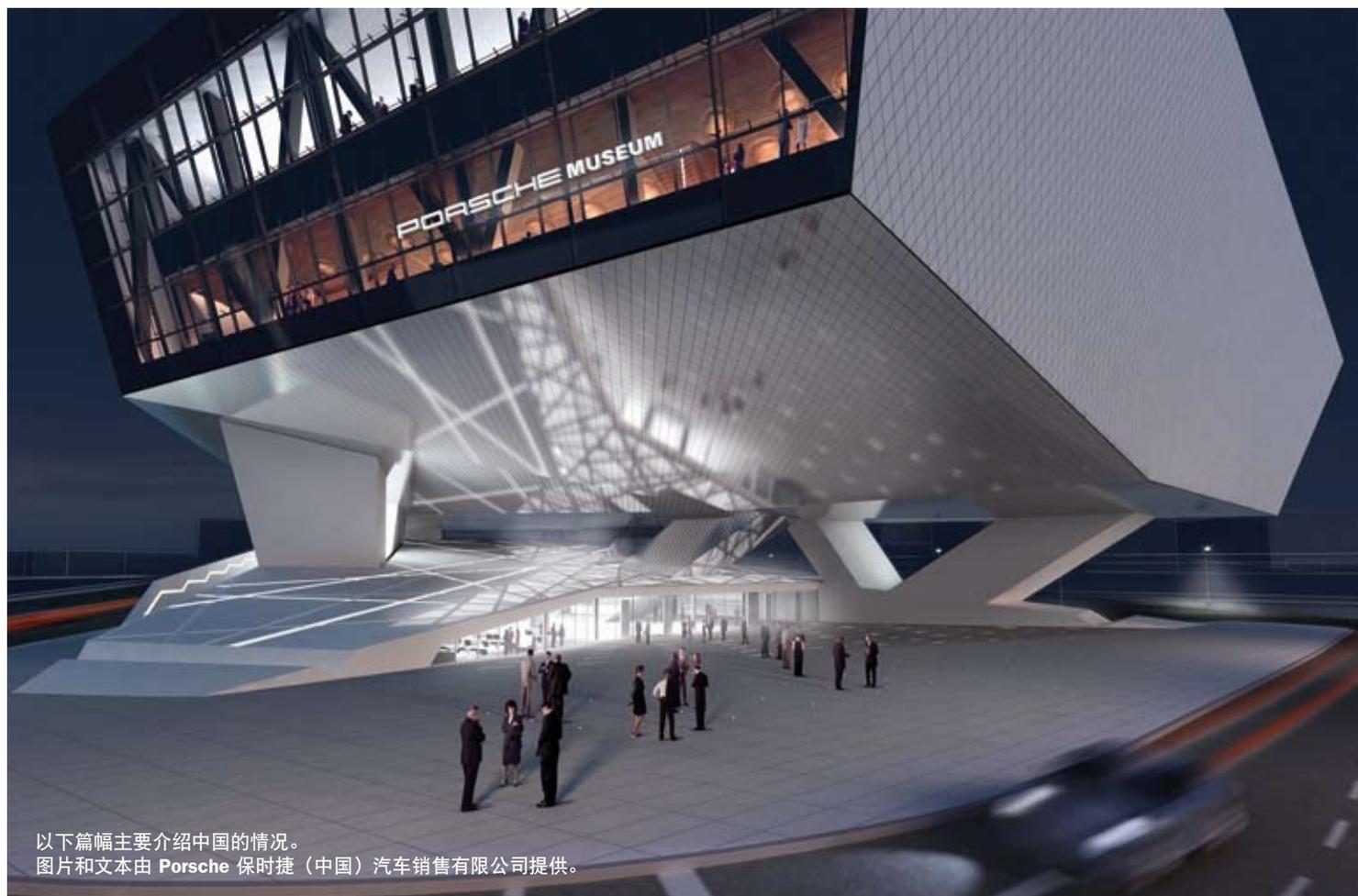
Porsche China 保时捷（中国）汽车销售有限公司

斯图加特：与 **Porsche** 保时捷共同歌唱

醇香馥郁：葡萄酒之前世今生

一次终生难忘的试驾

乔迁之喜：西安保时捷中心新址开业



以下篇幅主要介绍中国的情况。
图片和文本由 **Porsche** 保时捷（中国）汽车销售有限公司提供。

斯图加特：与 Porsche 保时捷共同歌唱

热爱旅游的保时捷车主们，想必在出游前都会仔细考虑一个问题：能否带上自己的爱车，驰骋在公路上，体验一番由此带来的快感。那么，保时捷的故乡斯图加特绝对是您不二的选择。

文
Steve Thomson 夏阳

事实上，保时捷与斯图加特有着极深的渊源。正是在斯图加特这座德国西南部仅次于慕尼黑的工业城市，保时捷成为了独立的跑车生产商。至今，这座城市仍然保留了它与生俱来的质朴：数目众多的历史文化建筑、连绵不绝的山脉，以及贴近自然

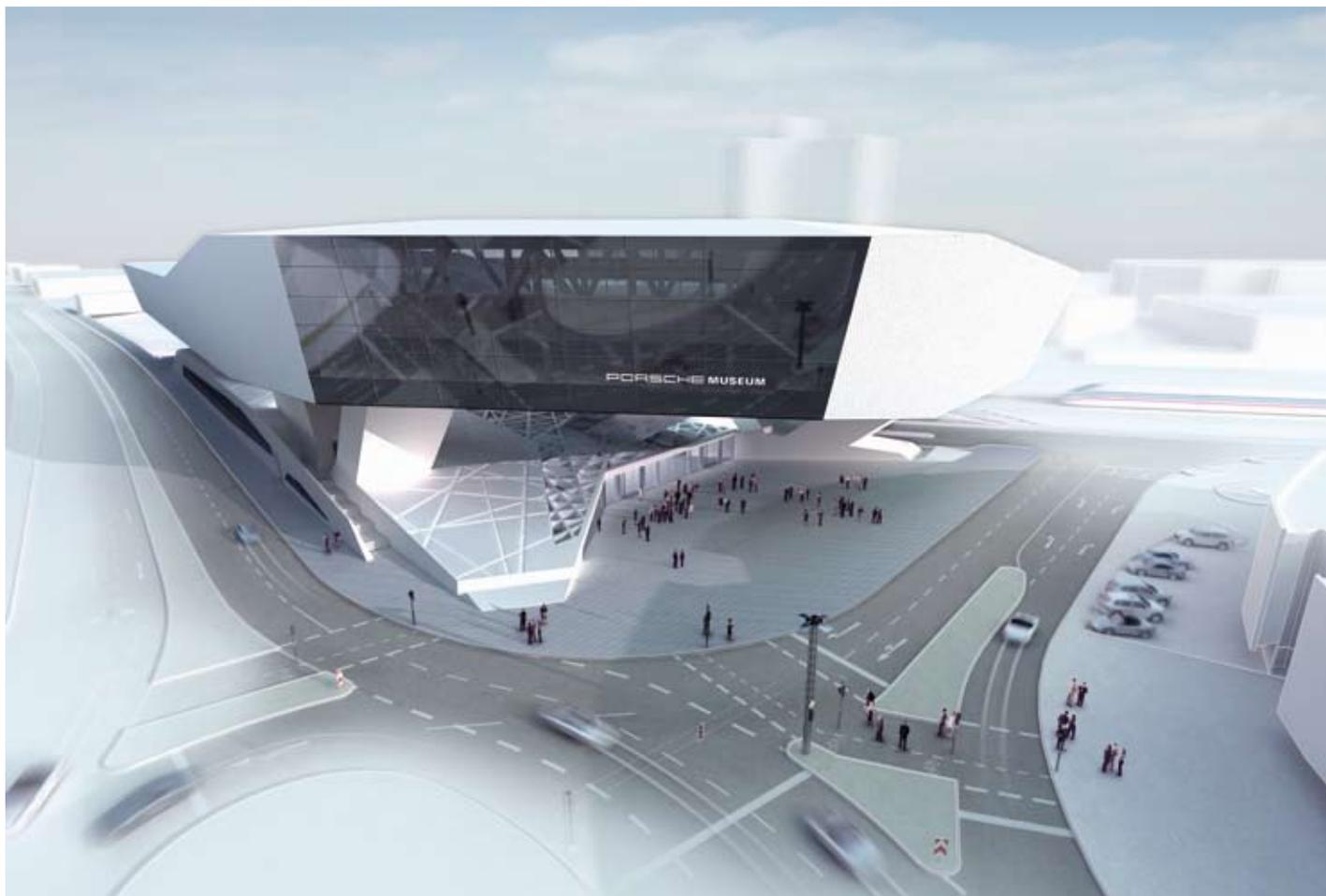
的优美环境，使得去那里旅游成为很多人终身难忘的经历。

当地人会告诉你，斯图加特是为那些懂得享受生活的人而生的。座落在郁郁葱葱的谷地之中，这座美丽的城市有着其独特的



沿着机场旁的斯图加特高速路行驶





2009 年即将对外开放的新保时捷博物馆效果图

自然资源：因为靠近黑森林，充沛的矿泉水资源和数量繁多的葡萄园使得它成为了著名的葡萄酒产地。试想，当你听着音乐，以 150 km/h 的速度，驰骋于这秀美的自然之境中时，这种感觉是何等的美妙。

作为保时捷的故乡，最吸引保时捷车迷的自然是在这里有关于车的一切。2009 年即将对外开放的新保时捷博物馆，无疑是个理想的去处！它座落于一个充满现代感、拔地而起的建筑中，维也纳设计师 Delugan Meissl 的想象力与创造力将赢得所有参观者的赞叹。

一进入展馆，一系列眼花缭乱的精致展品会令你目不暇接，其中包括不下 80 部的标志性保时捷跑车。这些略有年代的跑车将帮助参观者更好地了解保时捷创始人费迪南德是如何开始他不可思议的跑车制造



旅行从宫殿广场开始



国王大街也是购物天堂

生涯，并通过一代代员工的努力，将跑车经典演绎到淋漓尽致的地步。

感受完了您的爱车，还想体验一下斯图加特历史文化的脉搏？那么去宫殿广场（Schlossplatz）吧！这是这座城市最大的广场，一侧座落着著名的新城堡（New Castle），它是从前王室居住的地方，整座巴洛克式的宏伟建筑，绝对会让你为之一振。信步穿越那迷人的广场，便来到了相邻的古城堡（Old Castle）及符腾堡州博物馆，符腾堡州是德国最大的红葡萄酒

产地，在它的博物馆里弥漫着两个世纪前的气息，绝对会让游客驻足流连。始建于1704年的路德维希堡宫（Ludwigsburg Palace）也是绝对不能错过的必游之地。宫殿中数量众多的巴洛克式庭园与其极尽奢华的走廊大厅一起，散发出夺目的光彩。除此之外，广场附近许多哥特式及文艺复兴时期风格迥异的建筑群，也是吸引游客的一大因素。

不要只顾着看你的旅游指南！如果你因此认为斯图加特只是一个历史名城，那么就

古城堡及符腾堡州博物馆





于 2006 年开放的 Porsche Arena 可以接纳逾六千名游客

Schlossgarten 酒店的总统套房



大错特错了。国王大街 (Konigstrasse) 就位于宫殿广场旁, 那里是斯图加特的商业中心, 集中了大量的酒吧、餐馆和娱乐中心, 其中就包括了德国南部最大的体育馆 Hanns-Martin-Schleyer-Halle 以及保时捷爱好者们不容错过的保时捷体育场 (Porsche Arena)。游客们很快会发现, 在那里, 如何选择比如何去发现难得多。

玩累了, 该找个地方落脚, 幸运的是大量的酒店也就处在市中心。豪华的

Schlossgarten 酒店是个不错的选择, 它就位于斯图加特皇宫和大剧院旁。那里的房间质朴而舒适, 同时, 酒店内的两家获奖餐馆还为来宾们提供诱人的法式地中海大餐和地道的德国地方佳肴。如果你喜欢更前卫的, 那么去艾美酒吧, 那里有宽敞的房间, 五星级的服务以及全套的娱乐设施。

保时捷的故乡斯图加特——它在发动机的轰鸣声中欢唱, 期待着您的光临。



醇香馥郁：葡萄酒之前世今生

葡萄美酒，骏马长车，醉里挑灯，驿路闲过。这些只言片语的诗句中传递出的那种逍遥洒脱、陶然而乐的意境，不仅令古人为之吟咏不尽，也让今人为之神往不已。不要以为现代化的美酒香车缺乏诗情，辛弃疾如果踩上油门，那可能会写出比“马作的卢飞快”更胜一筹的句子，而李白要是尝过现在的精酿葡萄酒，那“会须一饮”的恐怕也就不止“三百杯”了。

文
Steve Thomson 黄文松

葡萄酒在当今中国仿佛是一个舶来品，琳琅满目的各色美酒多是产自澳洲和法国的庄园。但实际上，早在两千多年前的汉朝，张骞就把葡萄酒的酿造技术带回了中原，之后汉武帝在宫中广育葡萄，葡萄酒成了皇亲国戚专享的贡品。苏东坡的一句“将军百战竟不侯，伯良一斛得凉州”，就从一个侧面道出了葡萄酒在汉代的尊贵：孟伯良只用一斛葡萄酒，就如愿当上了凉州的刺史。

到了唐宋时期，葡萄酒虽已从宫廷走向民间，但却珍贵依旧。李白诗曰：“葡萄酒，金叵罗，吴姬十五细马驮。”这表明葡萄酒在当时已被用于少女的陪嫁之物，而其价值则与金杯玉器相当。元代以降，葡萄酒的酿造在中国开始规模化，山西江苏等地均辟有大片的葡萄园。

葡萄酒在中国经历了近代的低潮之后，近

年来终于再度成为了国人举杯把盏时的新宠。但从以上史实可以看出，葡萄酒如今在中国的盛行绝非是盲目的崇洋跟风，反而颇有些“认祖归宗”的意味。

在其源远流长的历史中，葡萄酒的酿造工艺经历了无数代酒师的探索、改良和创新。时至今日，人们对影响葡萄酒优劣的诸多因素逐渐有了全面的认识，如酿酒的年份、

葡萄庄园的土壤和地理环境，以及所选的葡萄类型等等，甚至与橡木桶的使用也有莫大的关系。有趣的是，贫瘠的土壤环境才能生长出适合酿酒的优质葡萄，因为这会促使葡萄根系不得不尽力向深处延展，以求最大限度地吸取营养，使所产葡萄味浓而且有当地的土质特色。因此，一个法国酿酒师曾诙谐地说：“如果我们的土壤不那么贫瘠，我们也不可能这样富有。”

在当今的葡萄酒界，酒的鉴赏也是一大学问。这犹如伯乐相马，非一般人可以为之。不仅在开瓶和倒酒时都有专门的要求，而且要先观其色、闻其香，最后才是品其味。有经验的品酒师在品尝葡萄酒时，会轻轻啜饮一口酒，然后让它在口中停留数秒钟。优质的葡萄酒有层次分明的口感，每种味道就像是乐章一般流过味蕾。长度是用来描述葡萄酒味觉体验过程的一个词汇，也就是说你的舌头可以从头到尾地品尝到，而不是在它滑过的时候半途而止。此外，在咽下葡萄酒之后，你还能在口中感受到那徘徊悠远的余味。



不是每个人都能成为品酒师，但每个人都可以斟上一杯葡萄酒，跟着自己的感觉去品味那杯中之美。正如捷成洋酒的总经理加文·琼斯 (Gavin Jones) 所说：“味道是靠自己品出来的。”

葡萄酒如今能在中国迅速普及开来，捷成洋酒功不可没。这家创立近 20 年的葡萄酒批发商目前代理着全球一些最负盛名的葡萄酒品牌。最近，捷成洋酒在上海新天地开设了一家 VIN 旗舰店，在舒适而惬意的环境里，你可以看到来自世界各地的



捷成最近收购的酒庄——
双栖山庄的葡萄酒系列





500 余种葡萄酒，并且还能经常参加各种品酒活动，了解关于葡萄酒的丰富文化和历史传奇。毫无疑问，不管是对于入门级的酒友还是深谙酒道的酒仙而言，这个醇香馥郁之地都是不可多得的好去处。

当然，从 VIN 的运营思路中，我们也可以看出，捷成洋酒不仅与车友酒客们共同纵情于美酒的乐趣，更致力于向他们传递享受生活的理念。保时捷曼妙的线条和发动机的轰鸣引起的是视觉与听觉上的澎湃快

感，而葡萄酒悠长醇厚的香味和味道则让嗅觉与味觉流连不尽，两者带来的感官享受截然不同，但都为追求生活品质的人们提供了无穷的乐趣。

VIN

地址：上海市卢湾区兴业路 118 号，近马当路

电话：(+86 21) 6385 2127

Email: xtd@vin-world.com



一次终生难忘的试驾

12岁那年，有一次我的小姨丈大胆地让我开着他的车上路，从此我就成了一个爱车的女孩。我爱有超速度的车，我爱能“吃苦耐劳”却又不失优雅身段、既有霸气还有风度的车。后来，当我第一次看到保时捷的 **SUV Cayenne**，我知道：就是它了。它就是我的白马王子的化身，半年后，牙一咬便把它迎回家了。

文
孟广美





也许是我对 Cayenne 的迷恋感动了老天爷，月前我很荣幸地获得保时捷公司的邀请，前往葡萄牙南部的一个海边度假城市 Faro，为他们推出的 Cayenne GTS 进行试驾 (Road Test)。

于是我便以一个非专业人士身份，很不协调地夹杂在一群来自亚洲各地的专业汽车杂志社的编辑们中间，浩浩荡荡搭上由保时捷所准备的专机向 Faro 出发。到达目的地后，蓝天白云温和怡人的气候，加上当地居民纯朴又热情的表情，让我全然忘了一路转机候机、候机转机折腾了 27 个小时才抵达的痛苦。

不知因为时差或是异国的空气，大伙儿在餐前酒会上个个兴奋异常，滔滔不绝。就在他们的畅快言谈间，我才发现原来这帮人卧虎藏龙，无论男女个个都是车坛高手，个个都身经百战！坊间各种品牌各种型号的车款，他们如数家珍，性能优劣特色各异他们都了若指掌。真是听诸君一席话，胜开十年车呀。

欢迎餐会上我正好坐在保时捷国际公关部负责人 Baumann 先生的对面，这位帅气的先生也是此次 Cayenne GTS 全球媒体试驾活动的幕后主导人。席间我向他请教，保时捷已经有了最顶级的 Cayenne Turbo，也有 cc 数较小、价钱较合宜的 Cayenne S 系列，为何还要大费周张地去研发 Cayenne GTS？他很幽默地回答说，其实要突破已臻完美的 Cayenne Turbo 几乎是不可能的，所以他们在做了很多市场调查，综合许多用家的意见和需求后，便研发出这款运动性超强、相对省油、马力强劲（最大输出功率 405 bhp）、更环保（二氧化碳排放量比 Cayenne Turbo 减少 7%）的 Cayenne GTS，以便满足一些尚无法负担 Cayenne Turbo 的价位、但喜欢 Cayenne 并对运动功能性有更高要求的用家。其实保时捷 Cayenne 系列已在市场上大放异彩，销售量压倒同品牌其它系列跑车。工厂的最高日产量为 180 辆，根本就是供不应求。但为更全面地满足用家需求，扩大消费群，更精益求精，他们仍然很愿意投下巨资让产品更上一层楼。

第二天一早，我们来到停车场，20 辆颜色各异的 Cayenne GTS 在眼前一字排开，兴奋得我差点厥过去。我和多年的好朋友赵磊（“悦”刊出品人）分配一车，这次的任务除了试驾之外，身为知名摄影师的赵磊还要将这一路的好山好水、香车美人

一一记录下来。目标是跑完 280 公里，沿途有笔直的高速，也有小村落，重头戏当然是进了山区后的九弯十八拐。保时捷将路线设计成两本路书 (Road Book)，完成第一阶段任务后，会有一家餐厅出现，到那里边用餐边领到第二本路书，才得以完成全天之任务。

幸运的我们分配到一辆 Cayenne GTS 的广告车，非常炫的“北欧金” (Nordic Gold)。果然耳闻不如一见，由于底盘的高度降低 20 毫米，轮胎也改为 21 英寸宽的大轮胎，光从外型上看就更具爆发力。上车后，座椅的包覆性让人有坐上跑车的错觉，光面亮皮内装更显质感，用色上也较以往更大胆。引擎启动后发出近似 Turbo 的轰轰的低鸣更是另一大惊喜！

由于是手排档车，老赵自告奋勇先开 (他

的头衔比较多，既是出版人又是摄影师，也是准专业级赛车手)，让我当他的领航员，他开车好快，我端着布满密密麻麻数字和指标的“路书”还没进入状态。我们出发伊始就犯了一大错误：将进入高速的匝道南北方向弄反了！多跑了 19.3 公里的冤枉路后，终于又回到匝道口。原来领航的基本工作是要拿着路书，配合着车子仪表盘上的公里数，告诉驾驶员何时左转何时右转。若是不犯错误，仪表板的数字会完全吻合路书上的公里数和地名，万一走错路，那将会是恶梦的开始，因为所有数字都会对不上号，就要开始考验心算能力和眼力了。

离开高速和市区之后，山区景色让我们惊叹连连，没多久我们便忍不住停下来拍照了。为了考验 GTS 卓越的运动性能，我们还得挑些高难度的景点来拍，例如十分陡峭



惊心动魄的试驾车道





与 Cayenne GTS 共陶醉

虽说只是试驾并非拉力赛，但落后那么多心里总是不踏实。进了餐厅报到完，才知道我们既非最晚的也非最惨的，一位身体原本就不舒服的女同胞沿途吐了一路，留下难忘的“纪念品”。

午餐的餐厅是位于一个山头延伸出去的平台，只有夏天开放，今天可是为了咱们才特例营业。放眼望去，整个平台被海洋包围着，海天一色，巨大的岩石由陆地不规则地延伸入海，太壮观了。面对如此风光，头不晕了，胃口也开了，填饱肚子后，接了下半程路书高高兴兴地又出发了。

下午的路径和景观与上午截然不同，多了许多沿海风光，相较下路线也“温和”许多。本以为避开中午炽热罩顶的光线，下午可以大展拳脚再多拍些照。怎奈事与愿违，光线永远在和我们捉迷藏，我们想拍的景色，永远都是逆光。眼看太阳就要落山了，

急得我们甚至脱离指定路线翻过山头，期望超快的 GTS 能载我们追回太阳。可惜太阳终究是追不到的，还使自己陷入进退两难的死路，只好摸摸鼻子乖乖退回去。

既然不用再赶路，剩下不到一百公里的平坦道路，我就升职成了正驾驶。岂料开起车来威猛无比的赵大侠只是低头瞄了两眼路书便晕头转向成了赵大虾，更别说还得心算里程数。幸好路上遇见了保时捷的工作人员，才轻松地在天黑前回到目的地，然后十分不舍地将座驾归还。

庆功晚餐是气氛炽热的巴西烧烤，所有人都兴高采烈载歌载舞。想来一群趣味相投的同好们，能聚在一起经历一段这么特别的时空，那些旅程中必要的波折，也就不足挂齿了。

的羊肠小径，布满水坑和乱石的草原等等，原本还打算开进沙石海滩，却被眼尖的警察发现，只好作罢。最后为了捕捉 GTS 潇洒绝尘而去的镜头，赵磊让我在大风车前的土石路里来来回回高速狂飙，照片出来的效果如何我不清楚，但老赵灰头土脸一嘴沙的样子让我绝对难忘。

眼看午餐集合中场休息时间已到，才发现路程只完成了三分之一，接下来只好拼命赶路了。车很快就进入了蜿蜒的山路，大概每 30 米就有一小弯，50 米便来一大弯。赵磊发挥驾车功力，仍保持百公里的时速前进。由于我们忘了带 CD，收音机调频在山路上收讯也不好，所以两人就只能聊天解闷，渐渐地变成了他的独角戏，只听他盛赞 GTS 的扭力好，捉地力强，运动性佳，“换了其它车，遇上这样的弯道，你早该在车里滚来滚去了”云云。他高谈阔论却纳闷我为何久久不吱声，转头只见我脸色发白，胃早已上下翻腾卡在喉咙里，随时呼之欲出。这真是一段不公平的旅程：车手握驾驶盘，享受着操控的乐趣及驾驶的快感；而身为领航员的我，除了仍要盯着路书和仪表盘告知路况外，两台价值不菲的专业相机都归我照料，一台用大腿夹着，另一台用小腿夹着，生怕它们在急速弯道受碰撞，因而根本无法维持自身的平衡，眼角挂着泪珠的我都快奄奄一息了。



乔迁之喜：西安保时捷中心新址开业

8月29日，古城西安，一个值得纪念、充满欢乐的日子。西安保时捷中心在这天迎来了美丽新家的开业，也为保时捷西安一年间的杰出成绩画上了一个艳丽的感叹号。

文
Steve Thomson Zen

英姿勃发的盛装骑手成为开业典礼现场最先让人瞩目的一道风景，它象征着西安，这个拥有悠久历史文化的城市充满着活力，依然在马不停蹄地向前迈进。穿过骑手，来到充满现代时尚感的西安保时捷中心，则让人们感受到不同文化的完美融合，更体会到保时捷将为西安的发展增加一份强大的动力。

传统灯笼柔和的红光营造出了温馨的气

氛，宾客们享用着美餐，同时欣赏着令人赞叹的优雅杂技。随后，来宾们纷纷举杯，与西安保时捷中心总经理游嘉女士分享这个盛大时刻的激动与喜悦之情，更祝福保时捷能够在西北市场获得更大的成功。

西安保时捷中心新址位于西安高新开发区三环南辅道，占地面积达6,753平方米，巨大的展厅让客户能够欣赏到保时捷全系车型，并作出心目中最佳的选择。而经过



西安保时捷中心新址外景

穿着京剧特色服饰的表演者盛情欢迎各方嘉宾



保时捷中国董事总经理柏涵慕先生（右起第二位）
与西安保时捷中心董事长胡德林先生（左起第二位）



专业培训的技师则时时刻刻在售后服务区等待为客户提供保时捷真正国际标准化的高水平服务。

正如保时捷（中国）汽车销售有限公司董事总经理柏涵慕先生（Mr. Helmut Broeker）所希望的一样，“现在，所有的服务都可以在新落成的保时捷中心享受到，我们充分

相信，我们的顾客不仅可以在这里有完美的全新体验，还能享受到保时捷带来的世界标准级服务。”

西安保时捷中心的新址落成标志着保时捷在中国西北地区新纪元的开始，更为保时捷确保了更为辽阔的市场。



Porsche China
保时捷（中国）汽车销售有限公司

中国上海南京西路 288 号
创兴金融中心 18 楼
邮编：200003

Helmut Broeker
董事总经理

中国区联络人：
Patrick Pesch
市场经理

电话：+86-21-23215 911
传真：+86-21-63723 911

电子邮箱：marketing@porsche.cn
网址：www.porsche.cn